

## **Pau Astra Rabul**

father by.marriage tree

*Stepfather Tree*

**Mrut popra cuit ci Pau Astra Rabul e ginrat ce viu ni bosc. Suteni se ni do pren i tenu man com gen, sinu tenu faci i panc com us. Cul ginrat cufundu viacatur ni bosc i nduc eli ni priduti.**

many people believe COMP father by.marriage tree COP creature REL live PREP forest. support REFL PREP two leg and hold hand like person, but hold face and belly like bear. DEM creature confound travel-AGN in forest and lead 3 PREP perdition

*Many people believe that Stepfather Tree is a creature that lives in the forest. It stands on two legs and has hands like a human, but the face and belly of a bear. This creature confounds travelers in the forest and leads them into damnation.*

**N'un irun, cumantur Brinaldi nduc mrutitat miltar cuntra Druci, rei popra bitul. Druci temu Brinaldi pi ci Brinaldi tenu pru miltar ci Druci.**

PREP one day, commander NAME<sub>1</sub> lead multitude soldier against NAME<sub>2</sub>, monarch people birch. NAME<sub>2</sub> fear NAME<sub>1</sub> because NAME<sub>1</sub> hold more soldier than NAME<sub>2</sub>

*One day, the commander Brinaldi led a large army of soldiers to march against Druci, king of the People of the Birch. Druci feared Brinaldi because Brinaldi had a larger force than him.*

**Cumum, spus Druci e griman Brinaldi, i bosc e aprup pais Druci. Druci a fricat lamra frac cu pel i dat frac a spus. Spus cunus racu camin sicrit i nduc miltar Druci, ce copri oca se cu tisut, furi pais Druci, i aprup nimic. La, Druci leva se i diclar:**

NAME<sub>3</sub> spouse NAME<sub>2</sub> COP sibling NAME<sub>1</sub>, and forest COP near.to country NAME<sub>2</sub>. NAME<sub>2</sub> PREP rub-PTCP.PST blade scythe with skin and give-PTCP.PST scythe PREP spouse. spouse know some path secret and lead soldier NAME<sub>2</sub>, REL cover eye REFL with cloth, outside.of country NAME<sub>2</sub>, and near.to enemy. there NAME<sub>2</sub> rise REFL and declare

*Now Cumun, the wife of Druci, was the sister of Brinaldi, and there was a forest near to Druci's lands. Druci sharpened the blade of a scythe with leather and gave it to his spouse. She knew a certain secret path [through the forest] and led Druci's army [through it], their eyes covered by blindfolds, away from Druci's lands and towards the enemy's. There, Druci rose and declared:*

**"Oca Brinaldi va diveni crusat! Va nduc eli i miltar ni bosc a Pau Astra Rabul ce sa cufundu tut! Va veni! No va cupas pais nimic!"**

eye NAME<sub>1</sub> IMP become close-PTCP.PST. IMP lead 3 and soldier PREP forest PREP father by.marriage tree REL OPT confound all. IMP come. NEG IMP crush land enemy

*"May Brinaldi's eyes be closed! Lead him and [his] soldiers into the forest, to Stepfather Tree, who will confound [them] all! Come, let us not crush the land of the enemy!"*

**I sim aveni. Miltar Brinaldi fu tintat ni bosc u predu anurtar. I gen nginius di Druci fur tut ram di miltar nimic, i miltar fu mandat napui a lar, i rei nimic fu trait avan Druci. Brinaldi deu iur a curun i a grai ci mai pru veni ritron upur nduc miltar cuntra popra bitul.**

and thus happen. Soldier NAME<sub>1</sub> COP.PST lure-PTCP.PST PREP forest where.that lose

orient-NLMZ. and person genius-ADJ of NAME<sub>2</sub> steal all weapon PREP soldier enemy, and soldier

COP.PST send-PTCP.PST backwards PREP home, and monarch enemy COP.PST pull-PTCP.PST  
before NAME<sub>2</sub>. NAME<sub>1</sub> have.to swear PREP crown and PREP sword COMP never again FUT  
return DISJ lead soldier against people birch

*And thus it was. Brinaldi's force was lured into the forest, where they lost their sense of  
direction. Druci's intelligent men stole all the weapons from the enemy soldiers, and they were  
sent back home. The enemy king was brought before Druci. Brinaldi had to swear an oath, by  
crown and sword, that he would never again return, nor march against the People of the Birch.*